



**Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord**

**Réunion annuelle du groupe consultatif sur le  
projet de registre nord-américain des rejets et des transferts de  
polluants (RRTP)**

**Les 20 et 21 octobre 2004, à Montréal (Québec) Canada**

**Bureau de la CCE  
393, rue St-Jacques Ouest, bureau 200  
Montréal, Québec, Canada  
H2Y 1N9**

**Ordre du jour provisoire**

**Jour 1 : Le mercredi 20 octobre 2004**

8 h 00 Inscription

9 h 00 Mot de bienvenue – *Douglas Wright, directeur des programmes*

9 h 05 Présentations, aperçu de l'ordre du jour et des objectifs de la réunion : *Victor Shantora, chef de programme, Polluants et santé*

**1<sup>re</sup> séance : Comptes rendus sur les programmes**

9 h 15 Comptes rendus des pays  
(exposé de 15 minutes par pays suivi d'une discussion de 15 minutes)

Canada : Inventaire national des rejets de polluants—*François Lavallée, Environnement Canada*

Mexique : *Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes*—*Maricruz Rodriguez Gallegos, Semarnat*

États-Unis : US Toxics Release Inventory—*John Dombrowski/ Michelle Price, US Environmental Protection Agency*

10 h 45 Pause

- 11 h 15 Résultats de l'examen décennal des activités de la CCE et de la session du Conseil tenue au mois de juin—*Doug Wright*
- 11 h 30 Le point sur les activités de la CCE relativement au projet de RRTP
- À l'heure des comptes : dernier rapport et rapport à venir; site Web
  - Plan d'action en vue d'améliorer la comparabilité des RRTP nord-américains
  - Activités à venir
  - Discussion
- 12 h 00 Le point sur le programme de la CCE relatif au projet sur la qualité de l'air et les rejets d'émissions des centrales thermoélectroniques—*Paul Miller, gestionnaire du programme*
- Discussion
- 12 h 30 Dîner (*offert par la CCE aux participants inscrits*)

## **2<sup>e</sup> séance : Exemples de mesures prises par l'industrie**

L'industrie joue un rôle crucial dans la collecte des données des RRTP et la mise en œuvre de mesures visant à améliorer les registres. Des représentants de divers secteurs industriels du Canada, du Mexique et des États-Unis décriront les activités menées dans leur secteur respectif pour améliorer les données fournies en vue de leur inclusion dans les RRTP, de même que la performance environnementale des entreprises. On explorera par la suite des possibilités de partager les connaissances et les diverses approches utilisées.

- 13 h 30 Mesures prises par l'industrie au Canada— *Catherine Codben, Forest Products Association of Canada*  
(exposé de 15 minutes suivi d'une discussion de 15 minutes)
- 14 h 00 Mesures prises par l'industrie au Mexique— *Maria de Lourdes Ugarte Bazán, Volkswagen de Mexico*  
(exposé de 15 minutes suivi d'une discussion de 15 minutes)
- 14 h 30 Mesures prises par l'industrie aux États-Unis—*Randy Armstrong, Shell Oil, Norco Refinery*  
(exposé de 15 minutes suivi d'une discussion de 15 minutes)
- 15 h 00 Pause
- 15 h 30 Table ronde sur les occasions de partager les connaissances et les expériences à l'échelle continentale

## **3<sup>e</sup> séance : Possibilités concernant le rapport À l'heure des comptes**

- 16 h 00 Principales tendances illustrées dans les récents rapports À l'heure des comptes; discussion

- 16 h 30 Présentation et discussion des diverses possibilités pour le rapport *À l'heure des comptes 2003*
- Possibilité 1 : Analyse des données secondaires
  - Possibilité 2 : Rapport sur la prévention de la pollution
- 17 h 20 Récapitulation du jour 1
- 17 h 30 Fin des activités du jour 1
- 18 h 00 Rencontre informelle, Vins et fromages

## **Jour 2 : le jeudi 21 octobre 2004**

9 h 00 Ouverture de la réunion

### **3<sup>e</sup> séance : Possibilités concernant le rapport *À l'heure des comptes* (suite)**

9 h 10 Présentation et discussion des diverses possibilités pour le rapport *À l'heure des comptes 2003* (suite)

- Possibilité 3 : Analyse sectorielle
- Possibilité 4 : Nouvelles approches pour classer des substances par catégorie
- Possibilité 5 : Établir un lien avec les données DUNS

10 h 30 Pause

11 h 00 Présentation et discussion des diverses possibilités pour le rapport *À l'heure des comptes 2003* (suite)

- Possibilité 6 : Davantage de données sur les secteurs géographiques
- Possibilité 7 : Vos idées

12 h 10 Suggestions de thèmes pour la réunion de l'an prochain

12 h 25 Récapitulation

12 h 30 Fin de la réunion